

EN12270:2013  
UIAA124  
EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL



**DE: Warnung!** Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Die Verantwortlichen für die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorausbestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.

**GEBRAUCHSANLEITUNG**

**WICHTIG!** Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen von dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.

**Allgemeine Informationen**

1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM-Chocks (Klemmkeile), die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.

2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PSA-Verordnung (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch um den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler. **RISIKO:** Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.

3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beliegigen Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).

**4. Persönliche Ausgabe:** Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.

5. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringendst, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.

**6. WARNUNG:** Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.

7. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.

8. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C + +50 °C) konzipiert. Torque Nuts - nass und eisigen Bedingungen kann die Stärke dieses Produkts. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

9. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.

10. Besondere Vorkehren für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.

11. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.

## 12. Anschlageneinrichtungen.

**12.1** Der Anschlagpunkt des Absturzicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.

**12.2** Die Platzierung des Anschlagpunkts ist entscheidend für eine sichere Absturzicherung. Dabei muss die voraussichtliche Sturzstrecke einschließlich der Seildehnung, der Entfaltung des Dämpfungssystems (falls vorhanden) und der Länge des Karabiniers berücksichtigt werden, so dass der Aufprall auf Hindernisse (wie etwa der Boden) ausgeschlossen ist.

**12.3. Bergsteigen:** Die Benutzerin oder der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines natürlichen oder künstlichen Anschlagpunkts (Standplätze) in Fels, Schnee oder Eis (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Benutzerin oder des Benutzers unumgänglich ist, um ausreichend gesichert zu sein.

13. Dieser Klemmkeil bietet die größte Sicherheit, wenn er in trockenem, sauberem, festem Gestein angewandt wird. Brüchiges Gestein und Fremdkörper können die Sicherheit der Platzierung beeinträchtigen. Daher ist darauf zu achten, daß der Klemmkeil richtig sitzt.

14. Klemmkeile sollten nicht am oder im Eis eingesetzt werden, weil der bei einem Fall erzeugte Druck das Eis zersplintern und die Platzierung unwirksam machen würde.

## 15. Pflege und Instandhaltung

Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren.

**Hinweis:** Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:

**15.1 Desinfektion:** Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkten quaternären Ammoniumverbindungen (z.B. „Savlon“). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdünnung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 15.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff. 15.2.

**15.2 Reinigung:** Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmen Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wichtig: Wir empfehlen, dass Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.

**15.3 Aufbewahrung:** Bewahren Sie das Produkt nach jeder notwendigen Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Ätzzstoffen und anderen möglichen Schadensquellen auf.

## 16. Lebensdauer und technische Veralerung

**17.1 Lebensdauer:** Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.

**Maximale Lebensdauer:** Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

**Hinweis:** Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erföschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, muss das Produkt, damit es in Betrieb bleiben darf, visuell und taktil untersucht werden: aufgefanger Sturz, allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, lose Nieten, lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verborgene Drahte, Hitze (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individueller Seriennummer usw.).

Ist dieses Produkt in einem System dauernd mit anderen Produkten verbunden, befolgen Sie bitte die Empfehlungen des Herstellers des kompletten Systems.

**16.2 Technische Veralterung:** Das Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür können in Änderungen der anwendbaren Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer technischen Methoden, der Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw. liegen.

**17. EU-Typprüfung:** Die EU-Typprüfung für dieses Produkt wird bei der folgenden Benannten Stelle (Nummer 0120) ausgeführt : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Großbritannien.

## 18. Erklärung der Zeichen

**DMM Wales UK** - Name des Herstellers und Ursprungsland

**xxkN** - Mindestbruchlast

**0120CE** - CE-Zeichen-Genehmigung, wo es angebracht ist.

**14A/14B/14C...** - Jahr und Chargencode

**JATAGXXXXX** - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer

**Bildzeichen Buch:** Erinnerung, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem Karabi-ner verwendet werden sollen.

**3σ** - 3 Sigma bewertet.

**19. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG:** dmmwales.com

**Normaler Größenbereich :** Der Bereich für DMM Klemmkeile erstreckt sich von 2mm breit bis 71 mm breit. Einzelheiten zum korrekten Sitz für Platzierungen in den verschiedenen Größen siehe beigefügte Piktogrammme.

**Garantie:** DMM gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

**IT: Attenzione!** Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività potenzialmente ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

## ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni del fornitore, del servizio e dell'avvertimento della manutenzione.

**IMPORTANTE:** Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

## Informazione generale

1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i Chocks (Cunei) DMM secondo le regole internazionali. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE / Regolamento DPI (UE) 2016/425 dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM. **RISCHIO:** Questo DPI è progettato per proteggere dalle cadute d'alto.

3. Immediatamente prima del uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Sugeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.

**4. Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato per uso personale e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuaria una persona competente.

**6. ATTENZIONE:** se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

7. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.

8. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40° C +50° C). Torque Nuts - condizioni di bagnato e ghiaccio può ridurre la forza di questo prodotto. Può essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari.

9. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

10. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.

**11.** Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.

## 12. Ancoraggi

**12.1** Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento irti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.

**12.2 Alpinismo:** la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi)- naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buonsenso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.

**13.** La sicurezza massima si ottiene quando questo cuneo è usato in roccia asciutta, pulita e stabile. Le fratture e i corpi estranei possono ridurre la solidità dell'inserimento e pertanto è opportuno verificare la corretta introduzione del cuneo.

**14.** Si consiglia di non usare i cunei contro, ovvero nel, ghiaccio in quanto la pressione provocata durante una caduta frantumerà il ghiaccio rendendo inefficace l'attacco.

## 15. Istruzioni di manutenzione e revisione.

Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM. Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:

**15.1 Disinfezione:** disinfectare usando un disinfectante che contenga i residui ammoniaci quaternari rinforzato con clorohexidina. Impregni il prodotto durante u'ora nelle soluzioni aconsigliate per l'uso generale, usando l'acqua (15.2) senza eccedere i 25°C. Asciugare come al punto (15.2).

**15.2 Pulizia:** Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. Imparante: in un ambiente marino la pulizia è raccomandata dopo ciascun uso.

**15.3 Immagazzinaggio.** dopo la pulizia, riporlo senza imballare in un posto fresco, asciutto e scuro lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altri fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.

## 16. Durata di vita e obsolescenza.

**16.1 Durata della vita:** Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio. **Età massima:** Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.

**Nota:** Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio durante il trasporto o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Per il prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visuale e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticaduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliate cucitura, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc.). Laddove tutti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del fabbricante del sistema stesso.

**16.2 Obsolescenza:** Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modi che agli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.

**17. La verificaçione dell'omologazione dell'Unione Europea** e del sistema di qualità di D.M.M. è effettuata dall'organismo numero 0120: S.G.S. Regno Unito. Indirizzo: Parkway di 202 Worle, Weston-Eccellente, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito.

## 18. Spiegazione dei contrasegni:

**DMM WALES UK** - nome di fabbricante e paese di origine

**xxkN** - resistenza alla rottura minima

**0120CE** - marcatura CE come appropriato.

**14A/14B/14C...** - Anno e lotto codice

**ANGIOXXXXX** - Anno/Giorno di fabbricazione e numero di serie individuale

**Foglietto d'illustrazione:** si ricorda all'utente di leggergere e capire l' istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usati insieme a questi connettori.

**3σ** - 3 Sigma nominale.

**19. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE:** dmmwales.com

**Gama di grandezze nominali :** cunei DMM comprendono una gamma di grandezze da 2mm in larghezza sino a 71mm larghezza. Vedere pittogrammi allegati per particolari di accoppiamento corretto per applicazioni nella gamma di grandezze.

**Garanzia:** DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

**ES: Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y práctico las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.**

## INSTRUCCIONES DEL USUARIO

**IMPORTANTE:** Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.

## Información General

1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Chocks (Empotradores), conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.

2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE / Reglamento de PPE (UE) 2016/425 de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM. **RIESGO:** Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde la altura.

3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.

**4. Uso individual:** éste producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema

5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.

**6. ADVERTENCIA:** si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.

7. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.

**8.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40° C +50° C). Torque Nuts - las condiciones de humedad y hielo puede reducir la fuerza de este producto. Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.

9. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.

**10.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.

**11.** Se debe tener cuidado para evitar la carga de este producto sobre los bordes y otras obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.

## 12. Anclajes

**12.1** La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.

**12.2 Montañismo:** Aconsejan al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es un requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.

**13.** La seguridad máxima se obtiene cuando esta cuña se utiliza en seco, roca limpia y estable. Fracturas y cuerpos extraños puede reducir la seguridad de la colocación y por lo tanto se debe tener cuidado para asentar el calzo correctamente (ver pictogramas).

**14.** Se recomienda que las cuñas no sean utilizados contra o en hielo como la presión generada durante una caída hará añicos el hielo y hacer que la colocación inefficaz.

**15. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.** Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM. Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:

**15.1 Desinfección:** desinféctelo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorohexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (15.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, acóbrelo exhaustivamente según (15.2).

**15.2 Limpieza:** si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25°C) con un detergente suave con la solución apropiada (escala ph 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda limpiarlo tras utilizarlo en un entorno marino.

**15.3 Almacenamiento:** después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuyo ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

## 16. Vida útil y obsolescencia.

**16.1 Vida útil:** Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio. **Máxima vida útil:** Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin límite de tiempo.

**Nota:** Esto puede ser tan poco como un único uso, o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, grietas, remaches sueltos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la contaminación de calor (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo números de serie).

Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante del sistema completo.

**16.2 Obsolescencia:** Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes : cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.

**17. La verificación de los controles de homologación de la Unión Europea** y del sistema de calidad de D.M.M. la lleva a cabo el organismo número 0120: S.G.S. (UK) Ltd., (este es el organismo conocido por la referencia: Número: 0120),Domicilio: 202 Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

## 18. Explicación de las marcas:

**DMM WALES UK** - nombre del fabricante y país de origen

**xxkN** - resistencia mínima a la rotura

**0120CE** - marcado CE seg n proceda.

**14A/14B/14C...** - Año y lotes código.

**ANDIAXXXXX** - Año/Día de fabricación y número de serie individual.

**Libro de pictogramas:** Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este conector en conjunto con otros componentes del Equipo de Protección Personal, se deberán leer atentamente todas las instrucciones relativas a cada uno de éstos.

**3σ** - 3 Sigma nominal.

**19. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE:** dmmwales.com

**Gama de tamaño nominal :** Los empotradores DMM cubren una gama de tamaños de 2mm de anchura hasta 71mm de anchura.Véanse los pictogramas adjuntos para detalles sobre el ajuste correcto de toda la gama de tamaños en emplazamientos.

**Garantía:** DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

**PT: Advertência! É intrinsicamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É da responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados com segurança, assim como prever e tomar medidas apropriadas em situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A segurança do utilizador do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns; é impossível prever todos os todos. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.**

## INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

**IMPORTANTE:** Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.

## Informações Gerais

1. Estas instruções abrangem o uso de Chocks (Blocos de encaixe) DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contate o seu fornecedor ou a DMM.

2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente à Diretiva 89/686/EEC / Regulamento PPE (UE) 2016/425 da União Europeia. Pode ser aplicável para uso em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO:** Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.

3. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registrada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).

**4. Utilização Pessoal:** este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.

5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu historial (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser sempre executado por uma pessoa competente.

**6. ADVERTÊNCIA:** se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.

7. Asegure-se que são cumpridas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se